

Lettre 9

Vendredi 6 juillet 45	Friday, July 6th, 1945
<p>Mon <u>tres</u> cher Billy</p> <p>Aujourd'hui je ne suis pas aller me baigner car au Cap d'Ail⁹ j'ai <u>attraper</u> un grand coup de soleil.</p> <p>Mais aussi maintenant je vais être bien brune et vous Billy cheri avez-vous repris vos bains.</p> <p>J'espère qu'avec vos camarades le cafard vous <u>auras</u> un peu <u>passés</u>. Des que j'aurais des photos je vous les <u>enverrais</u>, et j'espère que vous ferez de même.</p> <p>Billy cheri que faites-vous pendant vos jours de sortie? Allez-vous au cinéma?</p> <p><u>Tres</u> cher Billy j'ai hâte que vous reveniez <u>a</u> Nice et je souhaite de tout mon coeur que <u>se</u> soit bien vite.</p> <p>Tous les soirs je regarde notre chère petite étoile et je pense que vous la <u>regardons</u> peut-être au même moment.</p> <p>Billy cheri je vous quitte pour aujourd'hui.</p> <p>Maman, Mme Mr Lodin et Lolo vous envoient leurs <u>profondent</u> <u>amitiés</u> Veuillez transmettre mon bon souvenir a Bob, et pour vous Billy cheri recevez mon amour avec cargaison de baisers</p> <p>Jany</p> <p>P.S. écrivez moi vite</p>	<p>My dearest Billy,</p> <p>Today I did not go swimming because, at the Cap d'Ail, I caught a lot of sun.</p> <p>But now I will be very tan.</p> <p>And you, Billy darling, have you started swimming again? I hope that for-> with your friends your sadness will have passed.</p> <p>As soon as I have some photos, I will send them to you, and I hope that you will do the same.</p> <p>Billy, darling, what do you do during your free days? Do you go to the cinema?</p> <p>Dearest Billy, I cannot wait for you to come back to Nice and I hope, will all my heart, that it will be soon.</p> <p>Every night, I look at our dear little star and I think that maybe you too are looking at it at the same time.</p> <p>Billy, darling, I leave you for today.</p> <p>Mother, Mr. and Mrs. Lodin and Lolo send their deepest regards. Give my best wishes to Bob, and for you Billy, darling, receive my love with a cargo of kisses.</p> <p>Jany</p> <p>P.S. Write me quickly</p>

⁹ Cap d'Ail

Annotation Index:

- in original letters:

- underlined: errors in French

- [] : undecipherable

- bold**: questions about words in original

- in translated letters:

- footnote: point of interest for further research